

Lughulu



Learning from King Asa

The Lughulu team has been drafting 2 Chronicles. Translator Theodore made some good applications from this book to his own life: “The life of King Asa in 2 Chronicles chapters 14-16 taught me some things. First, we need to depend on God all the time, whether it’s when life becomes very hard or when everything is smooth, because God is powerful.

“Second, when God’s people or the Word of God reaches to us, we have to listen and obey what He’s saying through His people or His Word. Third, physicians are just giving a treatment, but only God is the one who heals. So let’s go to the hospitals for treatment, but may our hope for healing remain in the Lord.”

Toward a Top-Notch End Product

The Lughulu translators are grateful for the consultant’s help. The team has reviewed and implemented the consultant’s suggestions for their translation of Romans and Galatians and made necessary changes to clarify misunderstandings and correct errors. They want the text to be as accurate, clear and natural as possible before it’s published.

- **Pray that the Lughulu translators won’t get discouraged as they make changes to the Scripture drafts. Ask God to give them tenacity and grace for this ongoing work.**

“The Heart of Man”

In addition to the Lughulu Scriptures, new readers need other vernacular materials that can help strengthen their new literacy skills. One of those pieces for the Lughulu people is a booklet called “The Heart of Man” that compares the different sins in the human heart to familiar animals in their culture. This publication, which is easier to read than the Bible itself, will encourage new readers to interact with God’s Word.

Moving through the Steps

The team is moving Ephesians and Philippians through the steps of translation. Philippians is almost ready for a consultant’s input. As for Ephesians, they’re doing more work on step 2—the team-check—which requires them to look at it together and make needed adjustments. Remaining chapters of the book will be consultant-checked soon.



- **Location: East Africa**
- **Number of Speakers: 809,000**
- **Project Goal: The complete Bible**
- **Year Project Began: 2009**
- **Expected Completion Date: 2015**

- **Please pray that “The Heart of Man” and other literacy materials will do the job of teaching Lughulu people to read and making the Scriptures come alive.**

- **Pray for humility, diligence and grace as the team works together on these steps.**



Lughulu

Walking in the Light

“I am the light of the world. If you follow me, you won’t have to walk in darkness, because you will have the light that leads to life” (John 8:12).

Jesus is eager to help people find the truth. He wants to reveal Himself, throwing light on the best path, the best decisions and the best ways to relate to others. People who don’t have Scripture in their mother tongue don’t have the light. Some have Scripture in another tongue, or have heard of Jesus. Their understanding might be like a weak flashlight that’s useless for really dark places. Many of us have the Light, but when the way is darkest, we forget we have it or don’t turn it on. We stumble, too, just as though we didn’t have access to the Light.

- **Praise God for the Light of God’s Word. Pray for the translators as they prepare it to shine brightly for the Lughulu people.**
- **Pray also that that Light might be your default: when difficult situations arise, decisions crop up or relationships are tense, don’t forget to use it!**

3030 Matlock Road, Suite 104, Arlington, Texas 76015
Toll Free: 866-One-Verse (866-663-8377) OneVerse.org
A Wycliffe Bible Translators affiliate